

Para Servir, No Para Ser Servido

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

A pesar de la descripción de Cristo sobre el discipulado en el evangelio del domingo pasado de San Marcos, su círculo interno de discípulos simplemente no lo entienden. Incluso después de que Jesús reprende a Simón Pedro por ser un obstáculo para tratar de disuadir al Señor de aceptar su pasión, los discípulos no parecen entender que Jesús será un Mesías como el Siervo Sufriente de Isaías. Tampoco comprenden que para que lo sigan, deben imitarlo. Esta falta de comprensión se vuelve vergonzosamente obvia cuando Jesús los escucha discutiendo acerca de quién es el más grande entre ellos. Los discípulos no comprenden la grandeza en el Reino de Dios.

Nuestro anhelo de grandeza tiene su origen en algo muy bueno. El Señor nos ha creado a su imagen y semejanza y nos ha creado para ser buenos. Sin embargo, esta imagen en nosotros ha sido distorsionada y, asimismo, nuestro deseo de grandeza se dirige a nosotros mismos. En el fondo anhelamos esa bondad y nos unimos con la Bondad perfecta, que es Dios mismo. Con el pecado original dañando esta imagen divina dentro de nosotros, nuestro intelecto se ha nublado, nuestro libre albedrío se ha debilitado y nuestro amor se ha vuelto egoísta. Algunos quieren ser vistos como especiales; otros quieren ser los primeros o siempre el único que tienen la razón. Sin embargo, este deseo se describe, en su origen con nuestra necesidad de ser amados y de que se reconozca nuestra bondad. Esta es la razón por la cual nuestra relación con Dios es esencial, porque Él nos ama de verdad y nos ha creado para Sí mismo, y solo por su gracia el pecado puede ser eliminado de nuestra naturaleza humana.

Jesús cambia ese anhelo de los Doce Apóstoles, a una manera de ser verdaderamente dóciles y prácticos:

"Si alguno quiere ser el primero, será el último de todos y el servidor de todos." Tomando un niño, lo puso en el medio de ellos, y abrazándolo, les dijo: "Quienquiera que reciba uno un niño como este en mi nombre, me recibe".

Muchos tratan de sentirse importantes al asociarse con los poderosos, los galanes o los ricos. Enfocados en su propio ego, este enfoque hace que uno se centralice más en sí mismo. Al colocar a un niño en el centro, Jesús llevó a la verdad sobre la necesidad de negarse a sí mismo y estar al servicio de los demás. En el primer siglo de Palestina, se veían a los niños, no tan apreciados, fotogénicos ni como el centro de la familia, sino más bien pequeños, invulnerables. Por lo tanto, recibir a un niño debía centralizarse en las necesidades del niño, y no en nuestras propias necesidades.

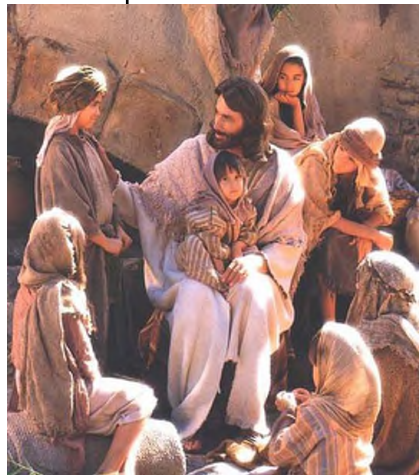
El servicio es el camino hacia la grandeza, ya que antepone las necesidades de los demás primero, se convierte en amor en acción. Los seres humanos encuentran satisfacción en el servicio, porque Dios nos creó para ser amados y amar a los demás; Él nos creó para relacionarnos con los demás.

En el amor de Cristo nuestro Salvador,

Sn Allan F Wolfe

To Serve, Not to Be Served

Dear People and Friends of San Juan Bautista



Despite Christ's description of discipleship in last Sunday's gospel from Saint Mark, his inner-circle of disciples just does not get it. Even after Jesus rebukes Simon Peter for being a stumbling block for trying to dissuade the Lord from accepting his passion, the disciples cannot seem to grasp that Jesus will be a Messiah like the Suffering Servant of Isaiah. They also fail to grasp that for them to follow him, they must imitate him. This failure to comprehend becomes embarrassingly obvious when Jesus overhears them arguing about who is the greatest among themselves. The disciples fail to understand of

greatness in the Kingdom of God.

Our yearning for greatness originates with something very good. The Lord has created us in his image and likeness and thus created us to be good. Yet this image within us has been distorted and likewise our desire for greatness has been turned in on ourselves. Deep down we long for that goodness and to be united with the perfect Goodness, who is God Himself. With original sin damaging this divine image within us, our intellect has been clouded, our free will weakened and our loving has become selfish. Some want to be viewed as special; others have the drive to be first or always right. However this desire is described, its origin is in our need to be loved and for our goodness to be recognized. This is why our relationship with God is essential, for He truly loves us and has made us for Himself, and only by his grace are the distortions of sin able to be removed from our human nature.

Thus, Jesus redirects this longing by the Twelve for greatness to the way of being truly great and fulfilled:

"If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all." Taking a child, he placed it in the their midst, and putting his arms around it, he said to them, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me".

Many try to feel important by associating with the powerful, the beautiful or the wealthy. Focused on one's own ego, this approach makes one more ego-centric or self-centered. By putting a child in the center, Jesus drove home the truth of the need to deny oneself and be at the service of others. In first century Palestine, children were viewed, not as cute, photogenic, and the center of the family, but rather as small, powerless and vulnerable. Thus, to receive a child was to be centered on the child's needs, not on one's own needs.

Service is the path to greatness, for as it puts the needs of others first it becomes *love in action*. Human beings find fulfillment in service, because God created us to be loved and to love others; He created us for relationships.

In the Love of Christ our Savior,

Sn Allan F Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 22 de Septiembre

- 6:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Misa de Vigilia** — Cristina Otero Ortiz †

Domingo, 23 de Septiembre — 25º Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — Domingo Torres & María Ortiz †
12:30 PM **Misa Solemne San Padre Pio**
— Vanessa Vega †
6:00 PM **Misa** — Leonida Antonia Aquino †

Lunes, 24 de Septiembre — Ntra. Sra. de la Merced

- 9:00 AM **Misa** — Al Sagrado Corazón de Jesús
6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos
7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults / St. Joseph Church

Martes, 25 de Septiembre

- 6:30 PM **Misa** — Tiomaximo Rodríguez † & Por los cumpleaños de vida de Leidis Rodríguez

Miércoles, 26 de Septiembre — Santos Cosme & Damían

- 9:00 AM **Misa** — Antonia Ortiz García †
7:00 PM Grupo Carismático / Servicio de Oración

Jueves, 27 de Septiembre — San Vicente de Paul

- 6:30 PM **Misa** — Juan Manuel Facio & Pachita Florest

Viernes, 28 de Septiembre — San Wenceslao

- 7:00 AM **Misa** — Santiago Ortiz †
7:30 - 6 PM **Adoración al Santísimo**
6:00 PM **Hora Santa**

Sábado, 29 de Septiembre — Santos Arcángeles, Miguel, Gabriel & Rafael

- 12-2:00 PM Reflexión y Entrenamiento Santo Nombre — Cafetería
6:00 PM **Confesiones / Confessions**
7:00 PM **Misa de Vigilia** — Eusebio Cubas †

Domingo, 30 de Septiembre — 26º Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
10:30 AM **Misa** — Cesar A. Garavitot
12:30 PM **Misa** — Jesús & Osneida Rondón †
6:00 PM **Misa** — Ismael Románt



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Esta semana la vela está encendida
En memoria de María Ortíz & Domingo Torres**

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

ESTUDIO BIBLICO

Sabias que?...

- ... Lucas era compañero misionero del apóstol Pablo.
- ... a Lucas se le llama el medico amado.
- ... Lucas no fue un apóstol, ni conoció directamente a Jesucristo.
- ... Lucas presenta a Jesús, no como un mero Mesías Judío, sino como el Salvador del Mundo.



Te invitamos a nuestro Estudio Bíblico para Adultos que comenzó este Domingo 23 de Septiembre a las 9:00am en la cafetería.

Nuestro tema este año: Lucas, Discípulo de Pablo



26 de Septiembre - 4 de Noviembre
40 DÍAS POR LA VIDA.

Únase a nosotros del 26 de septiembre al 4 de noviembre, mientras que junto a otras personas de nuestra comunidad participaremos de 40 Días Por La Vida ... una movilización internacional innovadora y coordinada. Oremos para que, con la ayuda de Dios, esto marque el comienzo del fin del aborto en nuestra ciudad, y más allá. Ubicación de la vigilia: en la acera pública y derecho de paso fuera de la instalación de Planned Parenthood, 31 South Lime Street, Lancaster, Pennsylvania.

40 Days For Life

Join us from September 26 to November 4, as people from our community will take part in 40 Days for Life ... a groundbreaking, coordinated international mobilization. We pray that, with God's help, this will mark the beginning of the end of abortion in our city — and beyond. Vigil location: Public Sidewalk and Right-of-Way Outside at Lancaster's Planned Parenthood Facility, 31 South Lime Street, Lancaster, Pennsylvania.

OCTUBRE MES DEL ROSARIO



A partir del 1 de Octubre daremos comienzo al rezo del **Santo Rosario en los hogares a las 6:00 PM**, con excepción de los Viernes que se dará en la Iglesia, a las 5:30 PM., seguido por la Adoración al Santísimo. Si no pueden acompañarnos los animamos a que recen el rosario en sus hogares.

Las personas que quieran tener el Rosario en sus hogares, deben anotar su nombre en la lista que esta en el tablero.

October is the month of the Rosary and we invite everyone to come pray the Rosary with us in homes with the exception of Fridays that will be in the Church at 5:30 p.m. If you cannot join us, we urge you pray the rosary at home.

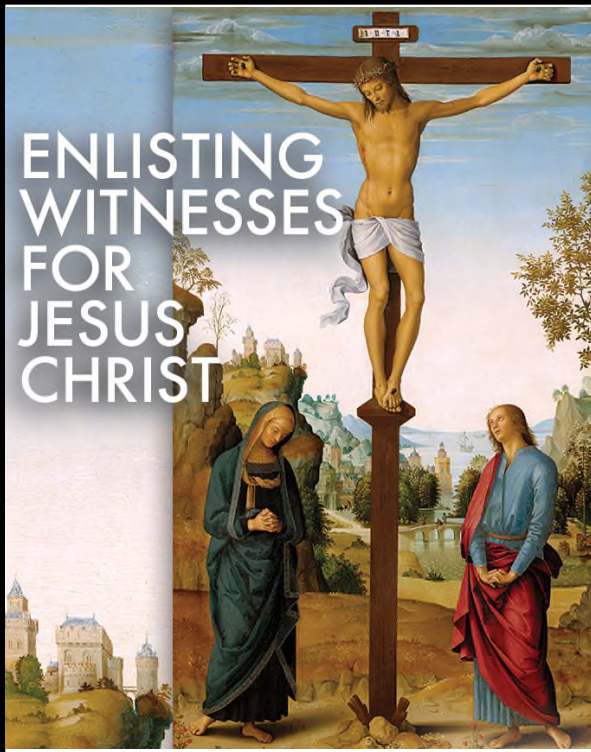
DOMINGO CATEQUÉTICO

CATECHETICAL SUNDAY

2018

Confirmando Testigos Para Jesucristo

ENLISTING
WITNESSES
FOR
JESUS
CHRIST



Maestros/ Teachers

Digna Almodóvar
Annie Celotto
Neida González
Ernell Harley
Nilsa López
Edna Negrón-López
Linda Lozado
Melinda Markley
Miriam Ortega
Miriam Ortega-Brown
Alicia Pease
Norma Ramos

Lisette Rivera
Armando Torres
Linda Torres
Natashia Vega
Nancy Velázquez

Avudantes de Maestro/Aid

Margarita Alexander
Nitza Caraballo
Brenda Díaz
Lisa Hall
Juanita López
Olga Morales

Wanda I. Nieves
Melanie Rivera

Chóferes /Drivers

María Colón
Pedro Colón
Tony Spinello

Seguridad / Security

Lee Asso
Eric Asso

ORACIÓN POR LOS CATEQUISTAS

Oh Dios, nuestro Padre celestial, nos has dado el don de estos catequistas para que sean heraldos del Evangelio en nuestra familia parroquial.

Los presentamos ante ti en acción de gracias e intercedemos por ellos en sus esperanzas y necesidades.

Haz que estemos atentos a la presencia de tu Palabra en ellos, Palabra que eleva y afirma, y que a la vez convoke y desafíe, que sea compasiva y que consuele.

Oremos para que nuestra familia parroquial siempre sea bendecida con aquellos que han respondido al llamado a compartir la misión profética de Cristo como catequistas. Que estemos también abiertos al llamado universal al servicio que Cristo dirige a todos sus discípulos, contribuyendo con nuestros dones a la comunión de la fe, la Iglesia.

Pedimos esto en el nombre de Jesús.

Amén.

Copyright © 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Imagen: Missionary Disciples, Michele Hehenberger, cortesía de Das Grup, Inc. Para ordenar la publicación no. 7-560 visite el sitio web store.USCCB.org o llame al 800-235-8722.

PRAYER FOR CATECHISTS

Oh God, our Heavenly Father, you have given us the gift of these catechists to be heralds of the Gospel to our parish family.

We lift them up to you in thanksgiving and intercede for them concerning their hopes and needs.

May we be attentive to the presence of your Word in them, a Word that lifts up and affirms, calls forth and challenges, is compassionate and consoles.

We pray that our parish family will always be blessed with those who have responded to the call to share in Christ's prophetic mission as catechists. May we too be open to the universal call to service that Christ addresses to all of his disciples, contributing our gifts to the communion of faith, the Church.

We ask this in Jesus' name.

Amen.

Copyright © 2017, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved. Imagen: Missionary Disciples, Michele Hehenberger, courtesy of Das Grup, Inc. To order publication no. 7-559, visit store.USCCB.org or call 800-235-8722.



NOTICIAS DE CATECISMO **CATECHISM NEWS**

Las clases de Catecismo comenzaron el pasado fin de semana. Si usted todavía no ha registrado a sus hijos en el programa, por favor, hágalo lo antes posible.

Our CCD classes will began last weekend. If you have not yet registered your child in class, please do so as soon as possible.



NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Volunteers Needed

- ✦ Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase, choferes con CDL Passenger, ayudantes de choferes y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118
- ✦ *We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, drivers, drivers aides and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118*

PLAZA SAN JUAN BAUTISTA **YOUTH AND CULTURAL CENTER**

AFTER SCHOOL PROGRAM

Location: Plaza San Juan Bautista
441 South Lime STREET
LANCASTER, PA 17602

Who: Students in Grades k through 8

When: Monday through Friday

Time : 3:00pm– 5:45Pm

Cost: free!

Parents interested in signing their children in the program should contact

Mrs. Monica Rodriguez or Mrs. Erica Asso
717-283-0287

Resurrection Catholic School News **Your Parish School**



- ◆ The Resurrection Golf Outing was a great success thanks to our sponsors, volunteers and golfers. Heaven smiled on us and kept the rain away during play, and we raised \$10,000 for the student technology fund. We are very grateful for the many people who made the day come together. God bless you!
- ◆ We're offering the opportunity for families and businesses to sponsor our hallways, classrooms and the gym for \$250. Half the money from hallway and classroom sponsorships is directed to our teachers; \$100 of the money from gym banners is directed to the Athletic Association. You may contact dwalker@resurrectioncatholicschool.net or 717-392-3083 for information.
- ◆ Our school Mass this Thursday, September 27, 9:30 a.m. will be led by 7th grade. Please join us!

*We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

LCHS FOOTBALL **FUN NIGHT** Lancaster Catholic Crusader Stadium

Students in grades 6-8 in our partner Catholic elementary schools and Catholic parishes are invited to join us on Friday, October 5th as LCHS takes on Octorara at 7PM.

Students should enter through our special admission gate to receive free admission, a voucher for a free hot dog and drink, and tickets for free raffle prizes.

ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary



Por el momento se esta reorganizando el Rosario para los Niños y les avisaremos pronto de su nuevo horario. La Virgen nos ha enseñado a través de las apariciones de Lourdes, Fátima, Garabandal, Medjugorge, entre otras más, el llamado tan especial a los niños a rezar el Santo Rosario. De esta manera sean todos los niños bienvenidos a seguir el camino que lleva a Dios. **Este Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Miércoles 10 de Octubre las 6:30 PM.** Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.

Training for New Altar Servers—Note Date Change

Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Wednesday, October 10th @ 6:30 pm.** Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.



LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Proverbios 3, 27-34; Lucas 8, 16-18
Martes	Proverbios 21, 1-6.10-13; Lucas 8, 19-21
Miércoles	Proverbios 30, 5-9; Lucas 9, 1-6
Jueves	Eclesiastés 1, 2-11; Lucas 9, 7-9
Viernes	Eclesiastés 3, 1-11; Lucas 9, 18-22
Sábado	Daniel 7, 9-10.13-14; Juan 1, 47-51
Domingo	Números 11, 25-29; Santiago 5, 1-6; Marcos 9, 38-43.45.47-48

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Miriam Acabeo, Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitate, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Miguel Guzmán, Lisandra Hernández, María Kovacs, Carmen La Salles, Milagos López, Aida Marquez, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Juanita Pérez, Margarita Pérez, Felicita Sánchez, Martín Santamaría, Roberto Santos, Felicita Torres, Hortencia Villanova, Rafael Valentín.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Annette Agosto, Ana Cebiden, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gotschall, Margarita González, Maggie Hernández, Luis Laspilla, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Evva Martín, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altagracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Martín Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 2 → Minilda Ramos
Viernes - Equipo 3 → Juanita López

COLECTA/ COLLECTION: 15 & 16 de Septiembre, 2018

145 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,984.00
6 Donaciones Electrónicas / Online	-	165.00
Dinero suelto / loose	-	\$ 1,255.07
4 Sobres de Niños / children	-	30.01
TOTAL	-	\$ 5,434.08
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$16,745.31)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 15 & 16 de Septiembre, 2018

Sábado	7:00 PM	-	124
Domingo	9:00 AM	-	242
	10:30 AM	-	259
	12:30 PM	-	166
	6:00 PM	-	98
Total			889



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres será el 13 de Octubre.



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session I on the 2nd Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents must register at the parish office. Saturday, October 13th is the next date for Session I.

CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

La depresión y la ansiedad pueden ser muy difíciles de afrontar solos, para usted o alguien de su familia.

La Consejería de Caridades Católicas es para adultos, niños y adolescentes. Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarlo. Ofrecemos citas los Lunes en la Iglesia San Juan Bautista y los Martes a Viernes en 925 N. Duke St. (oficina principal). Llame al 717-299-3659.

CATHOLIC CHARITIES COUNSELING

Depression and anxiety can be very difficult to face alone - for you or someone in your family.

Catholic Charities Counseling is for adults, children, and adolescents. Our bilingual counselor, Mrs. Edna Lizardi, can help you. We offer appointments on Mondays at San Juan Bautista Church and Tuesdays-Fridays at 925 N. Duke St (main office). Call 717-299-3659.

Light Weigh One King

Light Weigh One King is coming to St. Mary's Church. This is a 12-week Bible Study-DVD program that seeks to help people lose weight and achieve peace with food, through freedom found in Christ. The program is recommended by doctors for weight loss and health and chosen by Prevention Magazine as a safe and healthy faith-based diet. There are no weigh-ins. The program begins on Monday, October 1 at 6:30 p.m. in the Kolbe Room at St. Mary's. Contact Mary Lynn Devine for more information and to sign up, 717.269.1878

ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **CURSILLO DE MUJERES**— Del 8 al 11 de Noviembre
- ♦ **SABATINA**— Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA**— Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para mas información por favor de comunicarse con Juanita López al 717-598-7824

